

Porównanie tłumaczeń Hioba 40:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zobacz jednak, jaką siłę ma w biodrach i jaką moc w mięśniach swego cielska!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zobacz jednak, jaką siłę ma w biodrach i jaką moc w swoich mięśniach!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto jego siła jest w jego biodrach, a jego moc w pępku jego brzucha.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pod cieniem drzewem lega w skrytościach trzciny i błota.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pod cieniem sypia, w tajniku trzciny, i na miejscach wilgotnych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto jego siła jest w biodrach, a moc - w mięśniach brzucha.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz patrz, jaka siła w jego biodrach i jaka moc w mięśniach jego cielska!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Patrz, jaka siła jest w jego biodrach i jaka moc w mięśniach jego brzucha.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Popatrz, jaką ma siłę w biodrach i jakie mocne mięśnie brzucha!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Spójrz, siłę ma w swych lędźwiach i moc ma w mięśniach brzucha.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось же сила його в бедрах, а кріпость у пупці живота.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Popatrz na siłę w jego biodrach, na moc w mięśniach jego cielska.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto jego moc jest w jego biodrach, a jego dynamiczna energia w ścięgnach jego brzucha.